

9

敬老國

編者的話

一、本單元之學習目標

1. 能說出中國重陽節與日本敬老節的異同。
2. 能具體說出尊重他國文化的行為。

二、本單元學習能力指標

- 1-1-1 瞭解我國與世界其他國家的文化特質。
- 2-1-3 具備學習不同文化的意願與能力。

三、本單元能與新北市品德教育十二項核心做統整學習。

四、給老師的話

教師可在教學前，可以利用教育部數位教學資源入口網 (<https://isp.moe.edu.tw/>) 搜尋相關「重陽節」、「孝親」相關的教學資源，有各式的學習單、網站，甚至補充中國重陽節的由來。建議可配合「祖孫週活動」進行補充教學。可上新北市品德教育資源網 (<http://moral.ntpc.edu.tw/>)，使用「教學資源 > 書籍與繪本 > 電子書列表 > 孝悌好兒童心靈護照」的檔案進行「品德教育十二項核心之一——孝悌」的延伸教學。

五、給家長的話

建議各位家長在故事結束之後，可以一起與孩子尋找生活中一些長輩們所流傳下來的「古老的智慧」。雖然只是一些生活中的小事，但可以讓孩子知道有些看似理所當然的事，或是生活的小秘訣，卻是長輩們智慧的結晶呢！除此之外，還可以一同規劃陪伴長輩的行動，如陪長輩去運動、按摩、整理家務、寫下感恩小語.....等等，將孝悌落實在日常生活的行動中！

六、故事與資料來源

改編自日本民間故事。

棄老國裡有一個大臣，這幾天，他耳邊經常想起小時候父母說的話：「就只剩這塊糕點了，省省給孩子吃吧！」除此之外，大臣還想起父親有一天晚上，爲了去請醫生來幫他看病，差點被山上的一隻猛獸給吃了。

往事歷歷在目，大臣不禁淚如雨下。他怎麼也不明白，爲什麼自己的國家要有那樣殘忍的法規呢？

原來，在棄老國裡有這樣的規定：爲了能讓孩子和年輕人吃飽飯，過上好日子，棄老國裡所有到了六十歲的老人都必須被拋到深山老林裡活活餓死。



大臣的父母也老了，可是大臣從小就非常孝順父母，把活生生還健朗的父母親拋到深山中去，他是無論如何都做不出來的。

最近，他爲了這件事情，常常緊鎖著眉頭，唉聲嘆氣。

大臣最後決定冒險把自己的父母安身在家裡的密室中。爲了不讓外人知道，他

每天ち都た親か自ら去き給ぐ父ふ母ぼ送さ吃く的の。

過こ了え幾いく年ねん，從か鄰りん國こく來き了き一い個こ使し者しや，使し者しや向むか敬けい老らう國こく的の國こく王わう挑てい釁げん：「我わ們た國こく家け有あ三さん個こ問もん題だい需い要や你なん們た幫たす忙は解かい決けつ，如ごと果こ你なん們た沒な有あ辦はん法ぽう解かい決けつ，那ごと我わ們た就すな要や動どう用よう武ぶ力りき了き。」說い完わ，鄰りん國こく的の使し者しや從か懷わい裡り掏た出だ兩りゆう條じょう蛇じや來き。

兩りゆう條じょう蛇じや一い條じょう是あ青せい的の，一い條じょう是あ褐こ色しき的の，牠た們た的の長なが短たん和わ粗こ細さい都た差さ不ふ多た。使し者しや說い：「這こ兩りゆう條じょう蛇じや一い條じょう是あ公こう的の，一い條じょう是あ母ぼ的の，請こ你なん們た在あ七しち天てん以あ後ご告こ訴そ我わ公こう的の是あ哪ど一い條じょう？母ぼ的の又また是あ哪ど一い條じょう？」說い完わ，使し者しや就すな走は了き。

國こく王わう把た兩りゆう條じょう蛇じや拿と在あ手て上うへ，一い會い兒に翻ひ過こ來き看み看み肚はら皮かわ，一い會い兒に又また摸も摸も牠た們た的の脊せき背へい，可た是た看み了き好よ久ひさ，摸も了き好よ久ひさ，他た還た是た不ふ能べ分ぶん辨べん出い蛇じや的の公こう母ぼ來き。旁かた邊へ的の大だい臣しん們た也た覺かく得と很た為な難がた，他た們た都た皺しわ著し眉まゆ頭あたま唉あ聲こゑ嘆なげ氣き。

國こく王わう對か大だい臣しん們た說い：「你なん們た必かな須ら給ぐ我わ想かん出い辦はん法ぽう來き，否いな則すな鄰りん國こく就すな要や向むか我わ們た開ひら戰せん啦ら。」

那あ個こ孝かう順じゆん的の大だい臣しん回かへ到き家か，給ぐ父ふ母ぼ送さ飯い去き的の時とき候ばい，他た的の母ぼ親しん問もん：「孩こ子し，你なん怎いか麼に緊きん鎖さ著し眉まゆ頭あたま，是あ不ふ是た有あ什なに麼に心こゝろ事ごと？」大だい臣しん心こゝろ裡に一い驚おど，心こゝろ想かん：「我わ已い經に掩おほ飾し得と很た好よ了き，可た是た母ぼ親しん還た是た看み出い我わ有あ心こゝろ事ごと，真ま是た可た憐あは天あま下かみ父ふ母ぼ心こゝろ啊や！」於ゆ是ゆ大だい臣しん就すな跟た父ふ母ぼ說い起おこ了き國こく家け正ただ在あ面めん臨りん的の挑てい戰せん。

大臣的母親說：「孩子，這個問題不難啊。把兩條蛇放在一塊柔軟的棉布上，焦躁不安，動得比較厲害的那條一定是母的，而比較安靜、少動的那條就是母的了。」

第二天，大臣跟國王說了解決問題的辦法。國王讓手下取了一塊白色的軟布來，然後把兩條蛇放了上去，果然看見有一條蛇不安起來，牠一會兒昂起頭吐著信子，一會兒在棉布上亂爬。而另外一條蛇卻溫順地蜷在棉布上，一動都不動。

「原來是這樣！」國王和大臣們鎖著的眉頭，終於舒展開來了。

七天後，鄰國的使者又來了。當國王告訴他褐色的蛇是母的，青色的蛇是公的時候，使者點了點頭。之後，他又帶來了第二個難題。



使者掏出兩塊大小一樣の木頭說：「七天以後，請告訴我這兩塊木頭哪一塊是雄的？哪一塊是雌的？」這個問題恐怕比上次的還要難，國王和大臣們緊盯著木頭不吭聲。

過了會兒，國王對孝順的大臣說：「看來你比較聰明，這個問題就交給你吧。」大臣沒有辦法，只好接受了。回到家，大臣冥思苦想了好幾天也想不到來分辨木頭的辦法，他只好去問父母。

他的父親說：「孩子，這個問題很簡單，只要把兩塊木頭放進水里，浮起來的那塊是雄的，沉下去的那塊就是雌的了。」

大臣把答案告訴了國王，國王把兩塊木頭放進水里，果然看見有一塊浮了起來，而另一塊沉到了水底。

當鄰國的使者來的時候，國王就非常自豪地告訴他答案。使者聽了非常驚訝，因為在他心裡，棄老國因為沒有了老人，有許多經驗都是年輕人無法知道的。

使者沉思了會兒後，讓隨從牽來兩匹長得大小一樣的馬。使者對國王說：「這兩匹馬中，有一匹是馬媽媽，還有一匹是馬孩子，七天後，請你們告訴我哪一匹是老馬？哪一匹是小馬？」

使者離開以後，國王又把這個問題交給了孝順的大臣。這一次，大臣一回家就去找了父母親。大臣的母親說：「孩子，這就更加好辦了。你想想，每一個父母都很心疼自己的孩子，馬也一樣。給馬一小把青草，不

忙著吃的那匹是馬媽媽，因為牠要等孩子吃飽了才會想到自己。」

大臣聽了很是感動，他來到國王那裡，把母親說的話告訴了他。國王馬上請人去摘了一把青草來餵馬。已經餓了整整一天的馬，都緊緊地盯著唯一的这把草。不一會兒，只見一匹馬走到青草邊，毫不猶豫地吃起來，而另一匹馬則溫柔地看著牠。國王和所有在場的人看到這感人的一幕，都想起了那一位孝順的大臣說的話：「每一個父母都很心疼自己的孩子，馬也一樣。馬媽媽往往要等孩子吃飽了才會想到自己。」國王和大臣們都開始想起自己的父母親來。可是他們的父母已經被拋到了深山中，或許已經不在人世了。

「國王，請寬恕我。我把我的父母藏在家裡密室中，其實這三個問題的答都是他們告訴我的。比起我們來，他們有更豐富的人生閱歷和豐富的經驗。我想是不是我們國家不要再遺棄老人了。」孝順的大臣請求道。

國王也正有這樣的想法，於是當天就宣布：讓棄老國永遠都消失吧，我們的國家要成為敬老國！從此以後，棄老國就改為敬老國了。人們對年老的人都非常尊敬和孝順。



給小朋友的話

各位小朋友，我們有流傳一句諺語：
「家有一老，如有一寶。」在中國有一個節日稱為「重陽節」，是農曆的九月初九，二九相重，所以又稱為「重九」。另外，民間在這一天還有登高風俗，所以重陽節又稱「登高節」。由於九月初九，「九九」諧音是「久久」，有長久之意，所以常在這一天祭祖與推行敬老活動。因此，我們也是非常尊重「銀髮族」的高齡朋友唷！

小試身手

- 為什麼大臣能順利地向國王提出問題的解決方法？
 - 在夢中得到靈感。
 - 回到山上詢問父母。
 - 請教家中的父母。
- 這篇故事最主要表達的是？
 - 平日要多觀察，才能分辨事物。
 - 平日要尊重長輩，有問題也可以請教他們。
 - 平日要多學習，遇到問題才容易解決。

3、在中國，敬老的節日是？

(A) 農曆五月五日。

(B) 國曆八月八日。

(C) 農曆九月九日。

4、下列哪一個是中國的敬老節？

(A) 重陽節。

(B) 端午節。

(C) 中秋節。

5、本篇故事與下列哪句話最為接近？

(A) 活到老，學到老。

(B) 家有一老，如有一寶。

(C) 倚老賣老。

日本的「傳統重陽節」

另外，關於日本的「傳統重陽節」－敬老日，最初這個日子是起源於日本兵庫縣多可郡的一個鄉村－野間谷村（現今的多可町八千代區），在1947年提倡的【老人日－年寄りの日】之後。主要的意義是「重視老人，借助老人們的智慧建設村莊」。當時，農閒期間是在9月中旬的15日，因此在那天舉行各種敬老活動。1950年，兵庫縣全縣開始敬老日，之後擴大到了全日本範圍。原本9月15日是被固定為敬老日的，但是根據2001年祝日法（節日法，訂定國定假日的法律）的更改，規定從2003年開始，每年9月份的第三個星期一訂為敬老日。

其實，日本有許多節日與我國有相同之處，主要是因為日本文化的發展與我國的文化有關，例如：日本文字當中還有所謂的「漢字」，大部分是來自於我國文字，據說日本文字也是由中國文字簡化而來的。一般來說，日本文化發展有受到我國歷史中的唐朝、宋朝以及明朝時期的文化影響。那你還知道日本有哪些傳統節日與我國的傳統節日有關呢？





小試身手

- 1、日本文化有許多地方與中國傳統文化有相似之處，是因爲？
 - (A) 日本文化發展有受到中國文化的影響。
 - (B) 其實無關，只是巧合罷了。
 - (C) 中國文化的發展是來自於日本文化。

- 2、日本文化的發展，一般來說，是受到我國歷史中的那些朝代的文化影響？
 - (A) 夏、商、周。
 - (B) 唐、宋、明。
 - (C) 三國時期。

- 3、兩個國家的文化有相似之處，可能原因？
 - (A) 地理位置相近。
 - (B) 環境相似。
 - (C) 以上皆是。

- 4、從哪些地方可以發現日本文化與我國文化相關？
 - (A) 飲食。
 - (B) 文字。
 - (C) 以上皆是。

- 5、當我們面對不同國家文化時，應該有的正確態度是？
 - (A) 崇拜他國文化。
 - (B) 一味地批評他國文化。
 - (C) 尊重他國文化。

